



ワイヤレスヘッドホン

Wireless Headphones

CASQUE D'ÉCOUTE SANS FIL

БЕСПРОВОДНЫЕ НАУШНИКИ

无线耳机

無線耳機

# YH-WL500

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Gebruikershandleiding

Manual de instrucciones

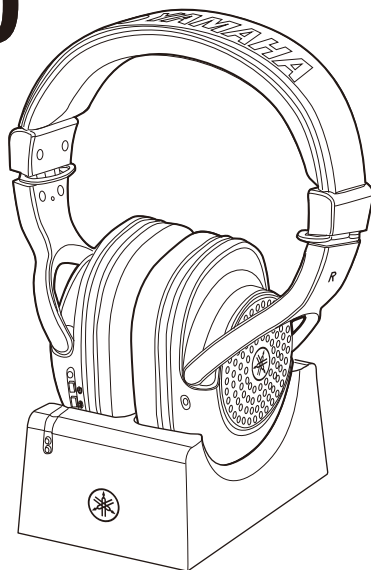
Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

使用説明書

사용설명서



「安全上のご注意」（3ページ）を必ずお読みください。

Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 4.

Lesen Sie unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf Seite 4.

Assurez-vous de lire "PRÉCAUTIONS D'USAGE" à la page 4.

Assicurarsi di leggere le "PRECAUZIONI" a pagina 4.

Lees de "VOORZICHTIG" op pagina 4.

Asegúrese de leer "PRECAUCIONES" en la página 4.

Certifique-se de ler "PRECAUÇÕES" na página 4.

Обязательно прочтите разделы «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 4.

务请阅读第4页“注意事项”。

請務必詳閱第4頁的「注意事項」。

4 페이지의 “안전 주의사항” 을 반드시 읽어 주십시오.

JA

EN

DE

FR

IT

NL

ES

PT

RU

ZH-CN

ZH-TW

KO

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Nederlands

Español

Português

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Храните данное руководство в безопасном и удобном месте для дальнейшего использования.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, перечисленные ниже, чтобы избежать возможной серьезной травмы или даже смерти от поражения электрическим током, короткого замыкания, повреждений, пожара или других опасностей. Эти правила техники безопасности включают следующие меры, но не ограничиваются ими:

### Источник питания

- Не размещайте USB-кабель вблизи источников тепла, таких как обогреватели или радиаторы. Не следует чрезмерно гнуть или иным образом повреждать шнур, а также ставить на него тяжелые предметы.
- Не прикасайтесь к устройству или вилке питания во время гроз/зас.
- Используйте только допустимое напряжение, указанное для данного продукта. Допустимое напряжение указано на заводской табличке устройства.
- Используйте указанный USB-адаптер переменного тока (стр. 20).
- Используйте только прилагаемый кабель/штекер USB. Не используйте кабель/штекер USB для других продуктов.
- Периодически проверяйте вилку питания и удаляйте скопившуюся на ней грязь или пыль.
- Плотно вставьте вилку питания в розетку переменного тока. Использование устройства, когда оно не подключено к розетке должным образом, может привести к скоплению пыли на вилке, вследствие чего возможно возникновение пожара или ожогов кожи.
- При установке продукта убедитесь, что используемая вами розетка переменного тока легко доступна. При возникновении неполадок или неисправностей немедленно выключите кнопку питания и отсоедините вилку от розетки. Даже если кнопка питания выключена, пока USB-кабель не отсоединен от розетки, устройство не будет отключено от источника питания.
- Не подключайте продукт к электрической розетке с помощью многорозеточного удлинителя. Это может привести к снижению качества звука или к возможному перегреву розетки.
- При отсоединении вилки питания всегда держите саму вилку, а не шнур. Выдергивание шнура может повредить его и привести к поражению электрическим током или пожару.

- Если устройство не используется в течение длительного времени, обязательно выньте вилку питания из розетки переменного тока.

### Не разбирать!

- Данный продукт не содержит деталей, обслуживаемых пользователем. Не пытайтесь разбирать внутренние детали или каким-либо образом изменять их.

### Меры безопасности при контакте с водой

- Не подвергайте устройство воздействию дождя, не используйте его рядом с водой, в условиях высокой влажности и не располагайте его на контейнерах (вазы, бутылки или стаканы), содержащих жидкости, которые могут пролиться и проникнуть в отверстия на устройстве. Жидкость, например вода, попадая в устройство, может вызвать пожар, поражение электрическим током или неисправности.
- Используйте USB-адаптер переменного тока только в помещении. Не используйте в любых влажных помещениях.
- Никогда не вставляйте и не отсоединяйте вилку питания мокрыми руками.

### Меры пожарной безопасности

- Не размещайте данное изделие рядом с горящими предметами или источниками открытого огня, поскольку это может привести к возгоранию.

### Беспроводное устройство

- Радиополучение от данного устройства может влиять на электронное медицинское оборудование, такое как имплантированные кардиостимуляторы или дефибрилляторы.
  - Не используйте изделие вблизи медицинских приборов или внутри медицинских учреждений. Радиополучение от данного продукта может влиять на электронное медицинское оборудование.
  - Не используйте данный продукт на расстоянии ближе 15 см от людей с имплантированными кардиостимуляторами или дефибрилляторами.

## **(Литий-ионный) аккумулятор**

- Не разбирайте данный продукт. Невыполнение этого требования может привести к утечке жидкости из аккумулятора. Если содержимое аккумулятора попадет на руки или в глаза, это может привести к слепоте, химическим ожогам и повреждению изделия.
- Не выбрасывайте это устройство в огонь. Это может привести к разрыву аккумулятора, пожару или травмам.
- Не подвергайте данное устройство воздействию высоких температур, например прямых солнечных лучей или огня. Это может привести к разрыву аккумулятора, пожару или травмам.
- Не подвергайте это устройство механическим ударам. Это может привести к повреждению аккумуляторов, поражению электрическим током или неисправности.
- Если аккумуляторы все-таки протекают, избегайте контакта с вытекшей жидкостью. Если жидкость из аккумулятора попала в глаза, рот или на кожу, немедленно промойте водой и обратитесь к врачу. Жидкость аккумулятора является коррозионной и может привести к потере зрения или химическим ожогам.
- Не размещайте данный продукт в местах с крайне низким атмосферным давлением.
- Для получения подробной информации о зарядке аккумулятора обязательно прочитайте руководство по эксплуатации аккумулятора и следуйте инструкциям. Несоблюдение этого требования может привести к пожару, перегреву, взрыву или неисправности.

## **Возникновение неисправностей**

- При возникновении любой из следующих проблем немедленно выключите кнопку питания и отсоедините вилку от розетки. Если вы используете аккумуляторы, извлеките их из устройства. Наконец, для проверки передайте устройство специалистам сервисной службы компании Yamaha.
  - Кабель или штекер USB имеет значительные потертости или поврежден.
  - Выделяются необычные запахи или дым.
  - В устройство попал какой-то предмет или вода.
  - Во время использования устройства внезапно пропадает звук.
  - На устройстве появились трещины или другие видимые повреждения.



## **ВНИМАНИЕ**

**Всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, перечисленные ниже, чтобы избежать вероятности получения травм вами или другими людьми, а также повреждения продукта или другого имущества. Эти правила техники безопасности включают следующие меры, но не ограничиваются ими:**

### **Место хранения**

- Не устанавливайте продукт в неустойчивом положении или в месте с повышенной вибрацией, где он может случайно упасть и нанести травму.

### **Подключения**

- Перед подключением данного продукта к другим элементам электронного оборудования выключите питание всех элементов. Кроме того, перед включением или выключением питания всех элементов установите все уровни громкости на минимум.
- Обязательно установите громкость всех элементов на минимальный уровень и постепенно увеличивайте громкость во время воспроизведения устройства, чтобы установить желаемый уровень прослушивания.

### **Эксплуатация**

- Не опирайтесь на устройство и не ставьте на него тяжелые предметы, а также не прилагайте чрезмерных усилий при использовании кнопок, переключателей и разъемов.
- Храните мелкие детали в недоступном для детей месте, так как они могут случайно их проглотить.
- Не используйте продукт или наушники в течение длительного периода времени на высоком или некомфортном уровне громкости, поскольку это может привести к необратимой потере слуха. При потере слуха или ощущении звона в ушах обратитесь к врачу.
- Если наушники раздражают кожу, немедленно прекратите использование устройства.
- Перед чисткой устройства выньте вилку из розетки переменного тока. Несоблюдение данного указания может привести к поражению электрическим током.
- Прежде чем перемещать изделие, отсоедините все подключенные кабели, чтобы не повредить их, а также, чтобы никто не споткнулся о провода и не травмировался.



### **(Литий-ионный) аккумулятор**

- Заряжайте аккумулятор только с помощью указанного зарядного устройства. Зарядка с помощью неуказанного зарядного устройства может привести к утечке жидкости, перегреву, взрыву или неисправности.
- Зарядка должна осуществляться в пределах указанного температурного диапазона. Зарядка при температуре за пределами диапазона может вызвать утечку жидкости, перегрев, взрыв или неисправности.

## Уведомления

### ■ Примечания в отношении аккумулятора


Данный продукт оснащен литий-ионным аккумулятором.



Литий-ионный аккумулятор в составе данного продукта является расходным компонентом. Чтобы максимально продлить срок эксплуатации аккумулятора, следует соблюдать следующие правила.

- Если продукт не используется длительное время, продолжительность зарядки может увеличиться.
- При хранении продукта в течение длительного времени заряжайте его примерно один раз каждые шесть месяцев, чтобы избежать чрезмерной разрядки.
- Когда аккумулятор не держит заряд или имеет полезную мощность только в течение очень короткого времени, срок службы аккумулятора заканчивается.
- Литий-ионные аккумуляторы можно подвергать вторичной переработке. После использования можно утилизировать аккумулятор, но никогда не пытайтесь снять его самостоятельно. Для проверки передайте устройство квалифицированным специалистам сервисной службы компании Yamaha. Если в вашем регионе отсутствуют специалисты сервисной службы компании Yamaha, утилизируйте устройство в соответствии с местными правилами утилизации отходов и законами по охране окружающей среды.
- Данный продукт оснащен аккумулятором, который содержит перхлорат. Перхлорат — может потребоваться особое обращение с данным материалом.  
См. на сайте [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### ■ Эксплуатация продукта

- В зависимости от состояния окружающих радиоволн устройство может выйти из строя.
- Всегда выключайте питание, когда изделие не используется. Даже когда переключатель [  ] (кнопка питания) находится в режиме ожидания (индикатор питания выключен / индикатор состояния выключен), электричество все равно поступает к устройству на минимальном уровне. Если вы не используете устройство в течение длительного времени, убедитесь, что вы отсоединили шнур питания от розетки переменного тока.

### ■ Уход за изделием

Для очистки продукта используйте мягкую сухую (или слегка влажную) ткань. Не используйте растворители для краски, растворяющие средства, спирт, чистящие жидкости или пропитанные химикатами ткани для протирки изделия.

**Компания Yamaha не несет ответственности за повреждение изделий в результате ненадлежащего использования или модификаций данного продукта.**

## Информация

### ■ О содержании настоящего документа

- Данный документ представляет собой руководство пользователя, предназначенное для лиц, которые будут использовать данное устройство.
- Иллюстрации и снимки экранов в данном документе приведены только в качестве примеров.
- Программное обеспечение может быть пересмотрено и обновлено без предварительного уведомления.

### ■ Товарные знаки

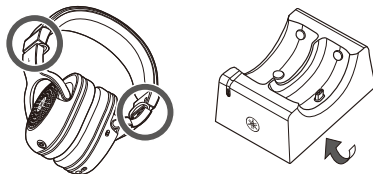


- Словесный знак и логотипы **Bluetooth**® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc., и любое их использование компанией Yamaha Corporation осуществляется по лицензии.
- Названия компаний и наименования продуктов в данном руководстве являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний.

На графике ниже указано расположение заводской таблички. На этой табличке указаны номер модели, серийный номер, требования к питанию и т. д. Необходимо записать данный серийный номер в указанном ниже поле и хранить данное руководство как документ, подтверждающий вашу покупку, чтобы устройство было легче идентифицировать в случае кражи или потери.

№ модели

Серийный №



(bottom\_en\_02)

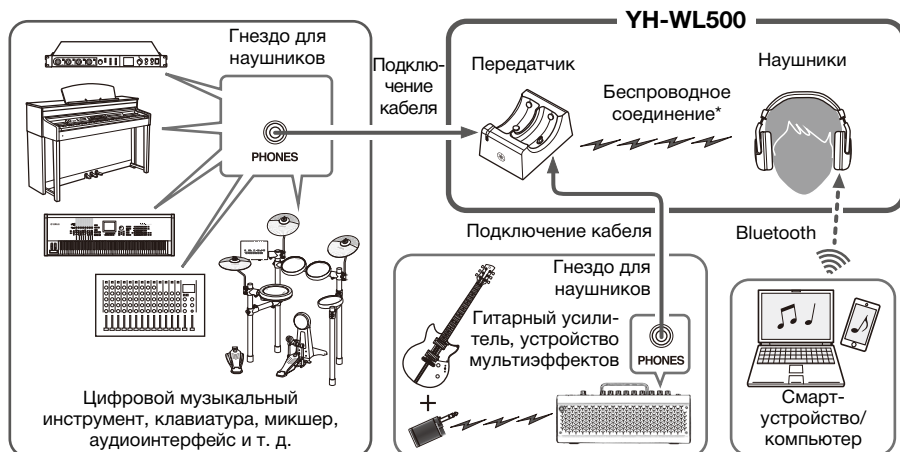
# Содержание

<b>ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>4</b>
Уведомления .....	7
Информация .....	7
<b>Обзор продукта</b> .....	<b>9</b>
Основные функции .....	9
Содержимое упаковки .....	9
Названия компонентов .....	10
<b>Установка</b> .....	<b>11</b>
<b>Подключение передатчика к другим устройствам через кабели</b> .....	<b>11</b>
Подключение к цифровому музыкальному инструменту или аудиоинтерфейсу .....	11
Подключение к гитарному усилителю .....	11
<b>Подключение к адаптеру питания</b> .....	<b>12</b>
<b>Зарядка наушников</b> .....	<b>12</b>
<b>Основные операции</b> .....	<b>13</b>
<b>Использование наушников</b> .....	<b>13</b>
<b>Настройка громкости</b> .....	<b>13</b>
<b>Проверка состояния аудиовхода</b> .....	<b>13</b>
<b>Проверка оставшегося заряда аккумулятора</b> .....	<b>14</b>
<b>Действия после использования наушников</b> .....	<b>14</b>
<b>Подключение с помощью кабеля</b> .....	<b>14</b>
<b>Дополнительные функции</b> .....	<b>15</b>
<b>Одновременное использование с устройствами Bluetooth</b> .....	<b>15</b>
Регистрация устройства Bluetooth .....	15
Подключение к устройству Bluetooth .....	16
Отключение от устройства Bluetooth.....	17
<b>Использование дополнительных наушников</b> .....	<b>17</b>
<b>Поиск и устранение неисправностей</b> .....	<b>18</b>
<b>Приложение</b> .....	<b>20</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>20</b>
<b>Список операций</b> .....	<b>21</b>
<b>Список аудиосообщений и значений светодиодного индикатора</b> .....	<b>21</b>
Аудиосообщения.....	21
Светодиодные индикаторы .....	22

# Обзор продукта

## Основные функции

Данный продукт представляет собой комплект беспроводных наушников с передатчиком. Входное гнездо передатчика может быть подключено к гнезду для наушников на устройстве (например, цифровой клавиатуре, гитарном усилителе, аудиоинтерфейсе и т. д.), что обеспечивает беспроводное соединение с исключительно низкой задержкой. Поскольку данный продукт также подключается к устройству Bluetooth, вы можете играть на инструменте одновременно с воспроизведением музыки с устройства Bluetooth, например смартфона.



\* Это специальное подключение с использованием оригинального передатчика Yamaha 2,4 ГГц, обеспечивающее исключительно низкую задержку. Канал передачи устанавливается автоматически, стоит только снять наушники с передатчика.

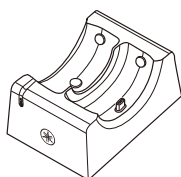
## Содержимое упаковки

Проверьте наличие всех следующих аксессуаров в комплекте поставки продукта.

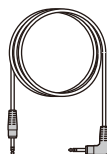
Наушники



Передатчик



Стерефонический кабель с мини-штекером 3,5 мм (2 м)



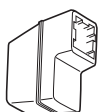
Штекер для преобразования звука (стерефонический мини-штекер → стандартный стерефонический телефонный штекер)



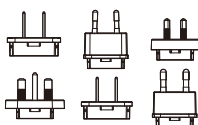
Руководство пользователя (этот документ)



Адаптер питания USB



Съемные вилки Ч 6



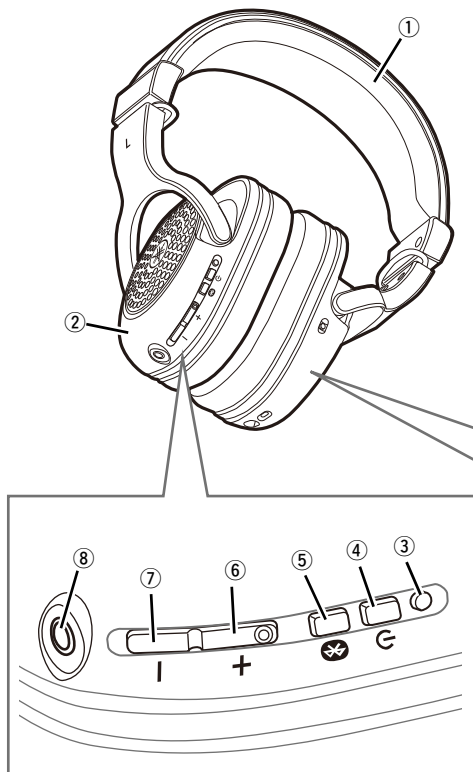
USB-кабель (50 см/тип A → тип C)



\* Выберите вилку, соответствующую форме розетки переменного тока в вашем регионе.

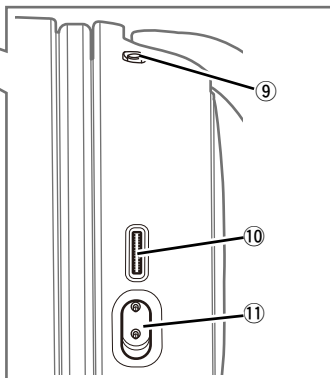
## Названия компонентов

### Наушники

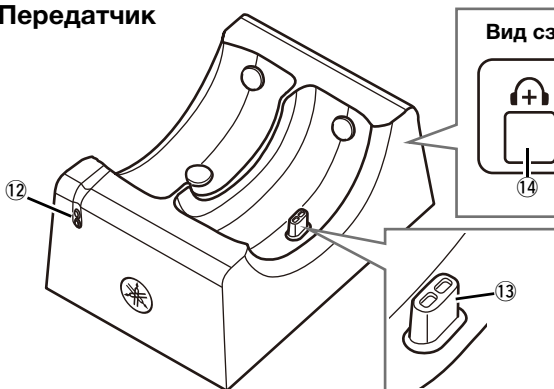


- ① Оголовье
- ② Корпус
- ③ Светодиодный индикатор питания
- ④ Кнопка питания
- ⑤ Кнопка Bluetooth
- ⑥ Клавиша +
- ⑦ Клавиша -
- ⑧ Входное гнездо для кабеля
- ⑨ Светодиодный индикатор зарядки
- ⑩ Разъем USB для зарядки
- ⑪ Разъем A

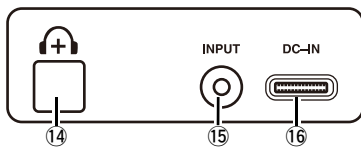
Подключите к разъему B передатчика.



### Передатчик



#### Вид сзади



- ⑫ Светодиодный индикатор состояния
- ⑬ Разъем B
- ⑭ Кнопка дополнительных наушников
- ⑮ Входное гнездо
- ⑯ DC IN



# Установка

## Подключение передатчика к другим устройствам через кабели

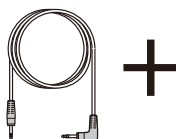
Перед использованием наушников подключите гнездо для наушников конкретного устройства (цифрового музыкального инструмента, гитарного усилителя, аудиоинтерфейса и т. д.) к входному гнезду передатчика (стереофоническое мини-гнездо) с помощью стереофонического кабеля с мини-штекером, прилагаемым в комплекте с продуктом.

### Подключение к цифровому музыкальному инструменту или аудиоинтерфейсу



Используйте прилагаемый штекер для преобразования звука в зависимости от гнезда для наушников вашего конкретного устройства.

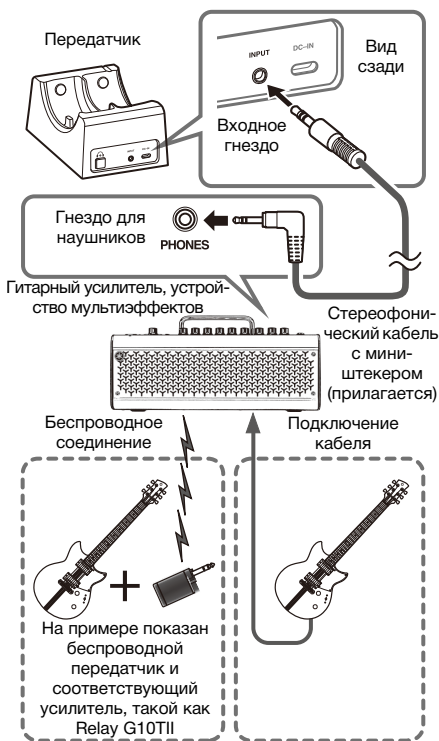
Стереофонический кабель с мини-штекером 3,5 мм



Штекер для преобразования звука (стандартный телефонный разъем → стереофонический мини-штекер)



### Подключение к гитарному усилителю

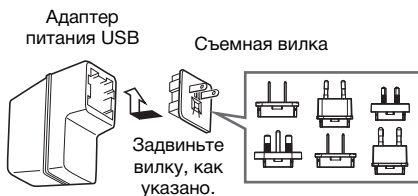


#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании коммерческого стереофонического кабеля с мини-штекером для подключения к передатчику убедитесь, что он не имеет сопротивления (нулевого сопротивления).

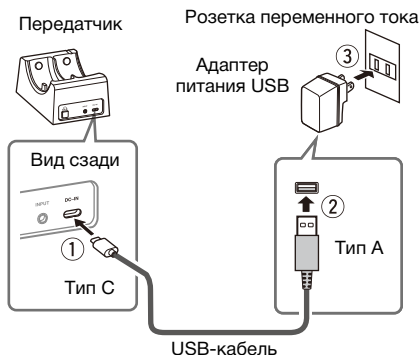
## Подключение к адаптеру питания

1. Прикрепите к адаптеру питания USB съемную вилку, соответствующую форме розетки переменного тока в вашем регионе.



Подробности см. в отдельной брошюре «Attachment Plug Converter Table (Таблица преобразователей съемных вилок)».

2. Подключите адаптер питания USB в порядке, указанном на рисунке.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно используйте прилагаемый адаптер питания USB.
- При использовании адаптера питания USB со съемной вилкой убедитесь, что вилка прикреплена к адаптеру питания USB. Отдельное использование вилки может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения никогда не прикасайтесь к внутренней металлической части при установке съемной вилки. Также следите за тем, чтобы между адаптером питания USB и вилкой не скапливалась пыль.

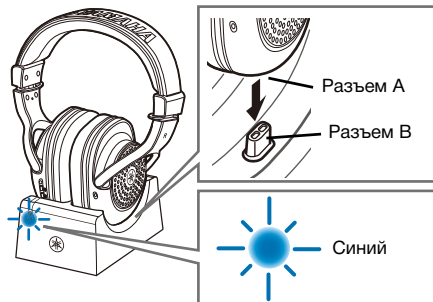
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы отсоединить адаптер питания USB, выполните шаги в пункте 2 (от ① до ③) в обратном порядке.

## Зарядка наушников

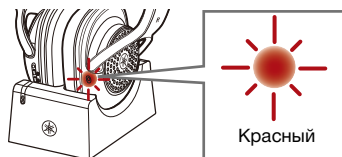
Перед использованием обязательно зарядите наушники.

1. Установите наушники на передатчик. Убедитесь, что разъем А наушников надежно прилегает к разъему В передатчика.



Если наушники установлены правильно, светодиодный индикатор состояния передатчика мигает синим цветом, а затем непрерывно горит синим цветом. Если индикатор состояния не горит синим цветом, проверьте, правильно ли вставлен разъем В передатчика в разъем А наушников.

2. Убедитесь, что светодиодный индикатор зарядки наушников горит красным цветом.



В процессе зарядки светодиодный индикатор будет гореть красным и погаснет после ее завершения. Светодиодный индикатор зарядки не будет гореть, если наушники уже полностью заряжены.

Установка завершена.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Зарядка может быть невозможна при использовании USB-кабеля, отличного от кабеля, прилагаемого в комплекте с продуктом.
- Вместо установки на передатчик устройство можно также заряжать непосредственно от розетки переменного тока, подключив USB-кабель с адаптером питания USB.
- Во время зарядки нельзя пользоваться кнопками, а беспроводное соединение отменяется.

# Основные операции

## Использование наушников

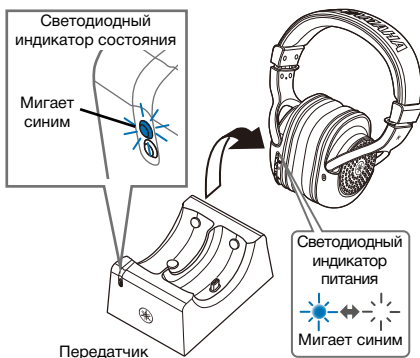
### 1. Включите питание подключенных устройств.

На этом этапе также уменьшите громкость этих устройств.

### 2. Извлеките полностью заряженные наушники из передатчика.

Светодиодный индикатор состояния передатчика и индикатор питания наушников мигают синим цветом, а беспроводной канал устанавливается автоматически.

При успешном подключении вы услышите звуковое сообщение «Pairing Successful» (Сопряжение выполнено успешно), а затем светодиодный индикатор питания будет непрерывно гореть синим цветом.

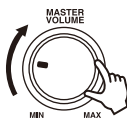


### 3. Наденьте наушники.

Проверьте маркировку правой и левой стороны, чтобы убедиться, что вы правильно надеваете наушники.

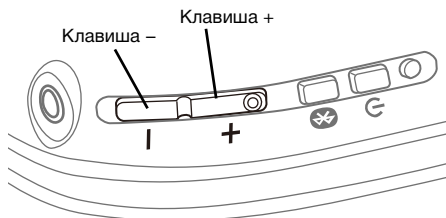


### 4. Отрегулируйте громкость устройства по своему усмотрению.



## Настройка громкости

Для настройки громкости выполните указанные ниже действия.



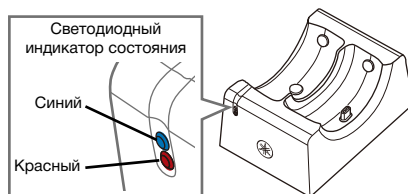
- Увеличение громкости:  
Нажмите клавишу +.
- Уменьшение громкости:  
Нажмите клавишу -.
- Непрерывное увеличение громкости:  
Удерживайте нажатой клавишу +.
- Непрерывное уменьшение громкости:  
Удерживайте нажатой клавишу -.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда громкость достигнет максимума, вы услышите звуковой сигнал.

## Проверка состояния аудиовхода

Во время использования данного продукта вы можете проверить состояние аудиовхода по индикатору состояния передатчика.



Если входной аудиосигнал слишком высокий, светодиодный индикатор состояния горит красным цветом. Уменьшите громкость подключенного устройства.

## Проверка оставшегося заряда аккумулятора

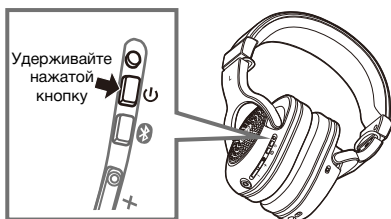
Во время использования наушников вы можете проверить по аудиосообщению, сколько заряда осталось в аккумуляторе.

### ■ Аудиосообщение

- Низкий заряд аккумулятора: осталось мало заряда

## Действия после использования наушников

1. Когда вы закончите пользоваться наушниками, обязательно выключите питание, удерживая нажатой кнопку питания.

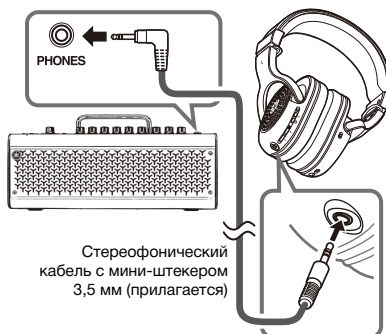


2. Зарядите наушники, установив их на передатчик (стр.12).

## Подключение с помощью кабеля

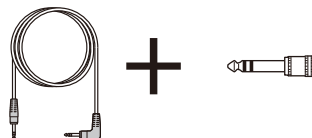
Подключив данный продукт напрямую к устройству с помощью кабеля, вы можете использовать его обычным образом, не прибегая к помощи источника питания.

1. Выключите питание данного устройства, удерживая нажатой кнопку питания.
2. Уменьшите громкость вашего оборудования.
3. Подключите гнездо для наушников вашего оборудования к входному гнезду наушников с помощью стереофонического кабеля 3,5 мм с мини-штекером (прилагается).



4. Отрегулируйте громкость подключенного устройства по желанию.

Используйте прилагаемый штекер для преобразования звука в соответствии с формой гнезда для наушников вашего оборудования.



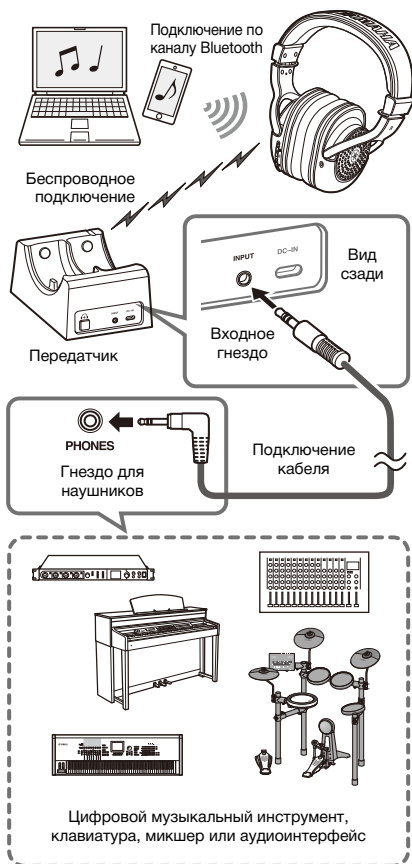
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Следующие функции будут недоступны при подключении с помощью кабеля.
  - Настройка громкости с помощью клавиши + (или клавиши –)
  - Беспроводное подключение
- Данный продукт нельзя использовать с подключенным кабелем при включенном питании. Выключите наушники, удерживая нажатой кнопку питания, и только после этого используйте.

# Дополнительные функции

## Одновременное использование с устройствами Bluetooth

Во время беспроводного соединения вы также можете слушать музыку (например, аккомпанемент) с Bluetooth-совместимого смарт-устройства или компьютера.



Запустите воспроизведение аккомпанемента со смарт-устройства после регистрации и подключения в качестве устройства Bluetooth (описано справа). В это время настройте громкость музыки со смарт-устройства.

### ПРИМЕЧАНИЕ

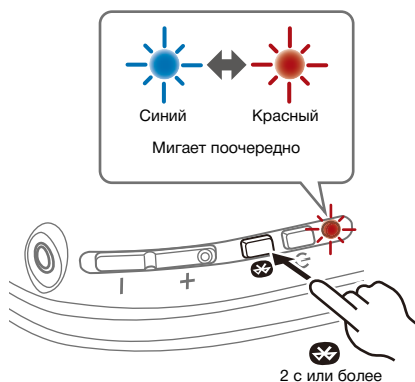
- Громкость музыки со смарт-устройства через Bluetooth-подключение нельзя регулировать нажатием клавиши + (или клавиши -) данного продукта.

## Регистрация устройства Bluetooth

При первом подключении данного продукта к устройству Bluetooth следуйте описанным ниже шагам, чтобы выполнить регистрацию данного продукта с этим устройством.

### 1. Переведите данный продукт в режим ожидания регистрации.

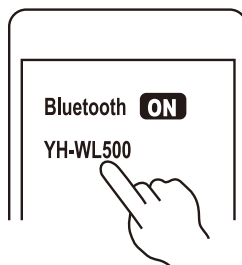
При включенном питании удерживайте нажатой кнопку Bluetooth, пока индикатор питания мигает, как показано на рисунке ниже. Наушники перейдут в режим ожидания регистрации.



### 2. Активируйте функцию Bluetooth на устройстве Bluetooth.

Появится список устройств Bluetooth, которые можно подключить.

### 3. Выберите данный продукт из списка на устройстве Bluetooth.



В случае успешного подключения вы услышите аудиосообщение «Connected» (Подключено).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Режим ожидания регистрации будет автоматически завершен примерно через тридцать секунд. Для повторной регистрации начните с шага 1.
- С данным продуктом можно зарегистрировать до 8 устройств. Начиная с 9-го устройства зарегистрированные ранее устройства будут удаляться (наиболее раннее удаляется первым).
- Если требуется пароль при подключении, введите «0000».



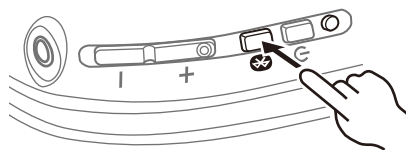
### ВНИМАНИЕ

- **Обязательно установите громкость устройства Bluetooth на минимальный уровень и постепенно увеличивайте ее во время воспроизведения устройства Bluetooth, чтобы настроить желаемый уровень громкости.**  
Невыполнение этого требования может повредить слух.

## Подключение к устройству Bluetooth

**Подключите данный продукт к устройству Bluetooth, на котором уже выполнена его регистрация.**

При кратковременном нажатии кнопки Bluetooth данный продукт выполнит последовательный поиск всех ранее подключенных устройств Bluetooth, начиная с последнего, и автоматически подключит его.



Если данный продукт не подключается к устройству Bluetooth автоматически, он ожидает подключения. Выполните подключение с самого устройства Bluetooth для правильного соединения с данным продуктом.

Если данное устройство не может соединиться с устройствами Bluetooth (максимум восемь), подключенными ранее, состояние ожидания подключения однократно сбрасывается. Снова нажмите кнопку Bluetooth и повторите подключение сначала, следуя этим шагам.

В случае успешного подключения вы услышите аудиосообщение «Connected» (Подключено).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Данный продукт подключается к одному устройству Bluetooth и не может подключаться к нескольким устройствам одновременно.
- Если подключение по каналу Bluetooth отсутствует дольше одной минуты в указанных ниже случаях, питание наушников автоматически выключится.
  - Если беспроводная связь отсутствует в течение десяти минут.
  - Если при беспроводной связи звук отсутствует в течение тридцати минут.В этих случаях повторно нажмите клавишу питания, чтобы включить питание.
- Громкость музыки со смарт-устройства через Bluetooth-подключение нельзя регулировать нажатием клавиши + (или клавиши -) данного продукта. Настройте громкость музыки непосредственно со смарт-устройства.

## Отключение от устройства Bluetooth

Выполните указанные ниже действия, чтобы отключить устройство Bluetooth.

- **Выключите питание на устройстве Bluetooth.**  
Данный продукт в состоянии ожидания подключения (от устройства Bluetooth).
- **Выключите питание продукта.**

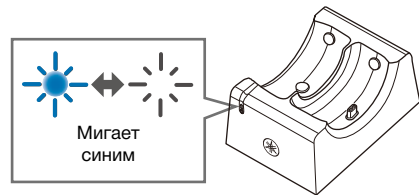
## Использование дополнительных наушников

Вы можете добавить две пары наушников или более к одному передатчику, и их можно одновременно использовать в беспроводном режиме.



### 1. Нажмите кнопку дополнительных наушников передатчика.

Светодиодный индикатор передатчика мигает синим.



### 2. Дважды кратковременно нажмите кнопку питания на наушниках.

Светодиодный индикатор питания наушников замигает синим цветом, и устройство начнет сопряжение. По завершении сопряжения светодиодный индикатор состояния загорится синим цветом.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- В настоящее время (по состоянию на декабрь 2022 года) продажа только лишь наушников недоступна.

# Поиск и устранение неисправностей

## Прочтите сначала следующие инструкции

Если продукт не работает должным образом в процессе использования, сначала проверьте следующее.

- **Выключите питание, а затем снова включите его.**
- **Убедитесь, что продукт достаточно заряжен.**
  - «Зарядка наушников» (стр.12)
- **Также проверьте следующее.**
  - «Питание не включается» (стр.18)
  - «Не удается зарядить продукт» (стр.18)
  - «Нет звука» (стр.18)
  - «Звук искажен, прерывается, или слышен шум» (стр.18)
  - «Не удается подключить наушники и передатчик» (стр.19)
  - «Не удается подключиться к устройству Bluetooth» (стр.19)
  - «Продукт не работает или не воспроизводит звук» (стр.19)
  - «Проблема все еще не решена» (стр.19)

## Питание не включается

- **Возможно, оставшегося заряда аккумулятора недостаточно.**

Зарядите продукт.

  - «Зарядка наушников» (стр.12)

## Не удается зарядить продукт

- **Компьютер не включен (при зарядке от компьютера).**

Включите питание компьютера, а затем зарядите продукт.

\* Зарядка от ПК не гарантируется.
- **Возможно, вы используете USB-кабель, отличный от кабеля, прилагаемого в комплекте с продуктом.**

Используйте прилагаемый USB-кабель для правильной зарядки продукта.
- **Между разъемами А и В могло скопиться постороннее вещество.**

Проверьте разъемы и убедитесь, что там нет ничего лишнего.

## Нет звука

- **Наушники не подключены к передатчику.**

Выполните сопряжение продукта еще раз. Установите наушники на передатчик один раз и снимите их после того, как светодиодный индикатор состояния изменит цвет с мигающего синего на постоянно горящий синий (стр. 12–13). В противном случае нажмите дополнительную кнопку наушников на передатчике, а затем дважды кратковременно нажмите кнопку питания наушников (стр.17).

- **Данный продукт не подключен к устройству Bluetooth.**

Выполните сопряжение данного продукта.

- «Подключение к устройству Bluetooth» (стр.16)

- **Уровень громкости слишком низкий.**

Увеличьте громкость.

- «Настройка громкости» (стр.13)

- **Воспроизведение музыки остановилось.**

Начните воспроизведение музыки с подключенного устройства Bluetooth.

- «Одновременное использование с устройствами Bluetooth» (стр.15)

- **Возможно, кабель подключен неправильно (при использовании беспроводного подключения).**

Правильно подключите гнездо для стереофонического кабеля с мини-штекером 3,5 мм на данном продукте к внешнему устройству.

- «Подключение передатчика к другим устройствам через кабели» (стр.11)

- **Используется кабель, содержащий сопротивление.**

При подключении данного продукта к устройству по кабелю используйте входящий в комплект стереофонический кабель с мини-штекером 3,5 мм. Если вы используете коммерческий стереофонический кабель с мини-штекером, убедитесь, что он не имеет сопротивления (нулевое сопротивление).

- **При использовании беспроводного соединения громкость на внешнем устройстве будет меньше.**

Увеличьте громкость на внешнем устройстве.

- «Одновременное использование с устройствами Bluetooth» (стр.15)

- **При подключении к устройству Bluetooth громкость внешнего устройства низкая.**

Увеличьте громкость на внешнем устройстве.

- «Одновременное использование с устройствами Bluetooth» (стр.15)

- **При использовании стереофонического кабеля с мини-штекером 3,5 мм громкость на внешнем устройстве будет меньше.**

Увеличьте громкость на внешнем устройстве.

- «Подключение с помощью кабеля» (стр.14)

## Звук искажен, прерывается, или слышен шум

- **Поступающий сигнал беспроводного соединения может быть нечетким, что делает его нестабильным.**

Выполните сопряжение продукта еще раз.

Установите наушники на передатчик один раз и снимите их после того, как светодиодный индикатор состояния изменит цвет с мигающего синего на постоянно горящий синий (стр. 12–13).



- **Поступающий сигнал Bluetooth может быть нечетким, что делает его нестабильным.**

Отойдите подальше от беспроводных устройств, например точек доступа, или приборов, которые излучают электромагнитные волны, таких как микроволновые печи.

Попробуйте разместить подключенное устройство Bluetooth максимально близко к продукту.

Устройства с возможностью подключения к беспроводной сети могут передавать сигналы, которые препятствуют соединению Bluetooth. В этом случае выключите функцию подключения к беспроводной сети на устройстве Bluetooth.

## Продукт не работает или не воспроизводит звук

- **Возможно, выполняется зарядка продукта.**  
Нельзя использовать продукт во время зарядки. Используйте наушники по завершении зарядки.
- **Аккумулятор продукта полностью разряжен.**  
Зарядите продукт.
  - «Зарядка наушников» (стр.12)
- **Продукт временно не функционирует.**  
Выключите питание, а затем снова включите его. Если выключить питание обычным способом невозможно, удерживайте кнопку питания нажатой в течение шести секунд или более, чтобы выполнить аппаратный сброс. Когда светодиодный индикатор аппарата погаснет, операция сброса будет завершена.
- **Возможно, подключен стереофонический кабель с мини-штекером 3,5 мм.**  
При использовании данного продукта с кабельным подключением никакие операции с кнопками невозможны. Извлеките стереофонический кабель с мини-штекером 3,5 мм из наушников.

## Не удается подключить наушники и передатчик

- **Возможно, наушники и передатчик находятся слишком далеко друг от друга.**  
Переместите наушники ближе к передатчику.
- **Возможно, поблизости находится устройство, излучающее электромагнитные волны (например, микроволновая печь, точка доступа и т. д.).**  
Не используйте продукт рядом с другими устройствами, которые излучают электромагнитные волны.
- **Сигнал беспроводного соединения может поступать нечетко**  
Выполните сопряжение продукта еще раз. Установите наушники на передатчик один раз и снимите их после того, как светодиодный индикатор состояния изменит цвет с мигающего синего на постоянно горящий синий (стр. 12–13). В противном случае нажмите дополнительную кнопку наушников на передатчике, а затем дважды кратковременно нажмите кнопку питания наушников (стр.17).

## Не удается подключиться к устройству Bluetooth

- **Данный продукт и устройство Bluetooth находятся слишком далеко друг от друга.**  
Переместите данный продукт ближе к устройству Bluetooth.
- **Возможно, поблизости находится устройство, излучающее электромагнитные волны (например, микроволновая печь, точка доступа и т. д.).**  
Не используйте продукт рядом с другими устройствами, которые излучают электромагнитные волны.
- **Информация о подключении для зарегистрированного устройства Bluetooth может быть неверной.**  
Удалите информацию о подключении данного продукта с устройства Bluetooth, а затем выполните сопряжение продукта с устройством.
  - «Регистрация устройства Bluetooth» (стр.15)
- **Информация о регистрации устройства Bluetooth на данном продукте, возможно, удалена.**  
Выполните сопряжение продукта еще раз.
  - «Регистрация устройства Bluetooth» (стр.15)
- **Данный продукт, возможно, уже подключен к другому устройству Bluetooth.**  
Отключите это устройство Bluetooth, а затем подключите данный продукт к новому устройству.
  - «Отключение от устройства Bluetooth» (стр.17)

## Проблема все еще не решена

Если проблема не решена, свяжитесь с компанией Yamaha для получения поддержки по продукту, как показано ниже.

- **Для пользователей в Японии**  
Обратитесь в магазин, где вы приобрели данный продукт, или в центр технической поддержки, указанный в «гарантийном талоне».
- **Для пользователей за пределами Японии**  
Обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру или в сервисный центр Yamaha.

## Технические характеристики

### Наушники

**Тип излучателя:** Динамический, открытый / накладной

**Задающее устройство:** 40 мм

**Полное сопротивление:** 32 Ω

**Входное гнездо для беспроводной связи:**

3,5 φ стереофоническое мини-гнездо

**Разъем USB для зарядки:** USB Тип-C (USB 1.1)

**Вес:** 315 г

#### ■ Bluetooth

**Радиочастота:** от 2402 МГц до 2480 МГц

**Максимальная выходная мощность (ЭИИМ):**

10 дБм

**Версия Bluetooth:** 4.2

**Поддерживаемые профили:** A2DP, AVRCP

**Поддерживаемые кодеки:** SBC

**Максимальное количество сопрягаемых устройств:** 8

**Наблюдаемое значение SAR:** 0,15 Вт/кг

### Передатчик

**Входное гнездо:** 3,5 φ стереофоническое мини-гнездо

**DC IN:** USB Тип-C (USB 1.1)

**Вес:** 400 г

**Максимальная потребляемая мощность:**

2,5 Вт (5,1 В пост. тока × 500 мА)

#### ■ Функции беспроводной связи

**Цифровой формат:** Оригинальный формат (эквивалент 24 бит)

**Радиочастота (рабочая частота):**

от 2402 МГц до 2478 МГц

**Максимальная выходная мощность (ЭИИМ):**

10 дБм

**Максимальная дальность передачи сигнала:**

7 м в оптимальных условиях, хотя этот показатель может отличаться в зависимости от состояния окружающих радиоволн.

### Источник питания

#### ■ Аккумуляторная батарея

**Внутренняя аккумуляторная батарея:**

Литий-ионный аккумулятор

**Время зарядки (до полной емкости):**

приблизительно 3 часа

**Температура зарядки:** от +5 до +40 °C

**Рабочая температура:** от 0 до +40 °C

**Время работы аккумулятора (время**

**непрерывного воспроизведения):** приблизительно 9 часов

#### ■ Адаптер питания USB

**Номер модели:** UNXBU3012-050020SA

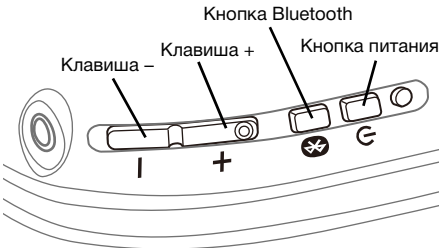
**Входное напряжение:** 100–240 В перем. тока

**Выходное напряжение:** 5,1 В пост. тока/2 А (USB-A)

\* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт Yamaha и затем загрузите файл с руководством.

## Список операций

Ниже перечислены основные операции данного продукта.



Питание	
Включение питания	Кнопка питания
Выключение питания	Кнопка питания (удерживать нажатой в течение секунды)
Громкость	
Увеличение громкости	Клавиша +
Уменьшение громкости	Клавиша -
Непрерывное увеличение громкости	Клавиша + (удерживать нажатой)
Непрерывное уменьшение громкости	Клавиша - (удерживать нажатой)
Беспроводная связь	
Начать сопряжение	Кнопка питания (нажать дважды)
Bluetooth	
Начать регистрацию	Кнопка Bluetooth (удерживать нажатой)
Начать подключение	Кнопка Bluetooth

## Список аудиосообщений и значений светодиодного индикатора

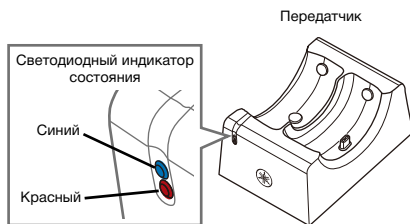
### Аудиосообщения

Ниже представлены аудиосообщения на данном продукте.

Питание	
Power Off	Выключение питания
Аккумулятор	
Battery Low	Низкий заряд аккумулятора
Беспроводная связь	
Pairing Successful	Сопряжение выполнено успешно
	Подключение завершено
Pairing Failed	Сбой сопряжения
Bluetooth	
Connected	Подключение к устройству Bluetooth завершено
	Повторное подключение завершено
Disconnected	Отключено от устройства Bluetooth
	Отключается по состоянию окружающих радиоволн

## Светодиодные индикаторы

Светодиодные индикаторы на данном продукте представлены ниже.



### ■ Светодиодный индикатор питания

Питание		
Включение питания	Горит (синим)	Синий
Выключение питания	Не горит	
Беспроводная связь		
Без нарушений	Горит (синим)	Синий
Ошибка связи	Мигает в течение минуты (красным)	
Поиск сопряженного устройства Bluetooth	Мигает (синим) менее 10 секунд	
Bluetooth		
Режим ожидания сопряжения с устройством Bluetooth	Мигает (поочередно красным и синим)	Синий Красный
Обновление встроенного программного обеспечения		
Обновление	Мигает (поочередно красным и синим)	Синий Красный

### ■ Светодиодный индикатор зарядки

Аккумулятор		
Идет зарядка	Горит (красным)	Красный
Зарядка завершена	Не горит	

### ■ Светодиодный индикатор состояния

Питание		
Включение питания	Горит (синим)	Синий
Выключение питания	Не горит	
Аудиовход		
Входной аудиосигнал слишком мощный	Горит (красным)	
Беспроводная связь		
Без нарушений	Горит (синим)	Синий
Поиск частоты RSSI (при установке наушников на передатчик)	Мигает (синим) → Горит (синим)	Синий →
Поиск радиоканалов (при извлечении наушников из передатчика)	Мигает в течение 20 секунд (синим)	Синий
Режим ожидания для сопряжения с наушниками (при удержании дополнительной кнопки)	Мигает в течение двух минут (синим)	Синий
Обновление встроенного программного обеспечения		
Обновление	Мигает (поочередно красным и синим)	Синий Красный

# Software Licenses and Copyrights

This product incorporates the following third party software.

For information (copyright, etc.) about each software, please read the terms and conditions stated below. By using this product, you will be deemed to have accepted the terms and conditions.

## Zephyr

© Copyright Zephyr Project members and individual contributors.

## Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

## TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

### 1. Definitions.

**"License"** shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

**"Licensor"** shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

**"Legal Entity"** shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

**"You"** (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

**"Source"** form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

**"Object"** form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

**"Work"** shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

**"Derivative Works"** shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

**"Contribution"** shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

**"Contributor"** shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

**2. Grant of Copyright License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

**3. Grant of Patent License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

**4. Redistribution.** You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

1. You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
2. You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
3. You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
4. If the Work includes a "**NOTICE**" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

**5. Submission of Contributions.** Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

**6. Trademarks.** This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

**7. Disclaimer of Warranty.** Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-

INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

**8. Limitation of Liability.** In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

**9. Accepting Warranty or Additional Liability.** While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS



## 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

厂名：深圳市冠旭电子股份有限公司

厂址：深圳市龙岗区坪地街道国际低碳城

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO., LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路1號2樓

客服專線：0809-091388

原產國：中国

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

## YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku,  
Hamamatsu, 430-8650 Japan

## ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

© 2023 Yamaha Corporation

Published 03/2023 2023年3月 发行  
IPOE-A1

VGK0100